

2 Tesalonaeka
Naoa itəm tatol kəiu lan itəm Pol
təməte tuwɪn kəm iəfak mɪn ikɪn
Tesalonaeka
Nəghatən əkuəkɪr rəha naoa u
2 Tesalonaeka

?Pah tēməte naoa u? Aposol Pol tēməte naoa u.

?Tēməte tatuwɪn kəm pah? Tēməte tatuwɪn kəm niməfak əpəh Tesalonaeka

? Nəmegəhən tahro nulan nian tēməte? Netəmim tepət e niməfak, koatol nəruruən e nuwamən rəha Iesu. Koatos nian iəkis tepət, kən neen nɪkɪlat tatəht məmə inəh nəmtətɪn itəm tatəgətun məmə otəsuwəhən, Iesu titəlɪg-pa mɪn. Kəsotitun wɪrən nɪpətɪ naoa aupən rəha Pol (inu 1 Tesalonaeka). Kən neen koatən məmə Iesu otitəlɪg-pa uəhai əm, kən ko kəsotol wək pɪkən. Məto ilat koateiuə əm məto-inu koatəlpah.

?Tēməte naoa u o naka? Pol tēməte naoa u məmə otələhəu ətuatɪp nətəlɪgən rəhalat e nɪtəlɪg-pa mɪnən rəha Iesu.

Pol təmən təwɪr kəm ilat

¹ Io Pol, ne Saelas,* ne Timoti, etəhalən təwɪr kəm itəmat u niməfak əpəh ikɪn Tesalonaeka. Itəmat nəmotuwa kitɪəh o Ũhgɪn rəhatat Tata, ne Iərəmərə Iesu Kristo.

* **1:1:** E nəghatən Kris, nərgɪn u Saelas in 'Silfanus'

² Pəs Uhgın Tata, ne İərəmərə İesu Kristo okuawte-in rəhalau nəwırən ne nəməlinuən kəm itəmat.

Nənwiwian ne nəfakən rəha Pol

³ Piak mın ne wınık mın. Nian rafin itiməhal ekəhaləto məmə ekəhaləkəike məhalən kəm Uhgın məmə nikitiməhal tagien otəmat. Kən tətuatıp əm məmə ekəhalol mihin nəhlan, məto-inu nian rafin nahatətəən rəhatəmat tatuwa matəskasik, kən nian rafin itəmat rafin noatolkeike pik itəmat mın, kən nolkeikəən ne nahatətəən əh katutəwiə matuər mətian mətian. ⁴ Tol nəhlan, itiməhal etəhalən-iarəp kəm netəmim rəha niməfak rəha Uhgın e ikın mın rafin məmə nikitiməhal tagien pik otəmat. Itiməhal etəhalən nəhlan məto-inu nian rafin, itəmat nəkoatətul əskasik e nəmegəhən rəhatəmat e Kristo, kən itəmat motaskəlim əskasik əh nahatətəən rəhatəmat, nat əpnəpın netəm ihluə koatol tərat kəm itəmat, kən mol itəmat nakoatəto nahməən tepət.

⁵ Natimnat mın əh tatəgətun məmə nolən rəha Uhgın o nakilən netəmim, in tətuatıp əm. Nakoatos nahməən o nərəmərəən rəha Uhgın, kən noan nətul əskasikən e nəratən rəhatəmat, Uhgın otafin itəmat məmə nakotahmen-in nuwınən e nərəmərəən rəhan. ⁶ Tol nəhlan məto-inu nolən rəha Uhgın in tətuatıp, kən in otol nalpınən kəm ilat u koatol nəratən kəm itəmat, ⁷ kən o nian kit in otos-ıpınə namegən kəm itəmat itəm nakoatos nahməən, kitat mın itəmat. Natimnat mın əh okotuwa motol nıpahrienən nian Uhgın otol-arəp İərəmərə İesu itəm otisi-pən e nego e neai. In otuwa e

nigəm itəm tatuəp pik ilat rəhan nagelo mīn itəm kotəsanən. ⁸ In otol nalpīnən kəm itəm mīn u kotəruru Uhgīn kən məsotətəu-pənən namnusən təwīr rəha Iərəmərə Iesu rəhatat. ⁹ Uhgīn otol nalpīnən kəm ilat e nərātən itəm namnun tikə. Kən otahtosiġ-in lilin ilat e nigənəmti Iərəmərə ne nəhag-əhagən asol rəha nəsanənən asol rəhan. ¹⁰ Nat u otuwa e nian Iesu tatuwa mīn. In otos nənwiwīən o natimnat itəm təmol kəm iəfak mīn rəhan, kən narmilat otiwīġ ron, itəmat mīn itəmat mīn ilat məto-inu nəmotahatətə e rəhatiməhal nəghatən itəm eməhalən kəm itəmat.

¹¹ O natimnat mīn u, nian rafin etəhaləfak otəmat məmə Uhgīn otafin itəmat məmə nakotahmen-in rəhan naunən. Kən etəhaləfak məmə Uhgīn otol wək e nəsanənən rəhan məmə, nətəliġən wīr itəm nakotolkeike məmə nakotətəu-pən, ne wək wīr mīn itəm tətisi-pən e nahatətəən rəhatəmat, okotol noan. ¹² Itiməhal etəhaləfak nəhlan məmə katiləs-ipər nərgi Iərəmərə Iesu o natimnat itəm təmol e nəmegəhən rəhatəmat, kən in otiləs-ipər itəmat. Natimnat mīn əh otuwa e nəwīrən rəha Uhgīn rəhatat ne Iərəmərə Iesu Kristo.

2

Etəm Tatol Təfagə Rat Agīn Nian Rafin

¹ Piak mīn ne winik mīn. Pəs ekəghat e nian rəhatat Iərəmərə Iesu Kristo otuwa mīn lan, kən Uhgīn otuəfimīn kitat mīn Kristo lan. ² Etəhalətəpəh məmə nikitəmat təsəht pikən, kən məsotautən

e nęghatęn eiue kit itęm katęn męmę itimęhal emęhalęn. Katęn męmę in nęghatęn itęm tati-si-pęn o Uhgın, o namnusęn kit, o naoa kit itęm tatęn męmę Nian Ręha Ięręmęrę tinuwa rękis. ³ Sotolęn etęmim kit teiuę-in itęmat e nęghatęn kit, męto-inu nian әh otęsuwamęn mętoarus nian itęm netęmim okotuwa tikimır min ręha Uhgın motol nęluaginęn ilat min, kęn Uhgın otol-aręp Etęm Tatol Tęfagę Rat Agın Nian Rafin, itęm Uhgın otęrękin pahrien tәtu-pęn әm ręhan nalpәkauęn aupęn rękis. ⁴ In otuwa tikimır e natimnat rafin itęm netęmim koatęfak ron, ne natimnat rafin itęm koatęn męmę ręhalat uhgın min. In әm un otilęs-ipęr atip in ilis e natimnat min rafin. Kęn in otuwın mępәlәh e Nimę Ręha Uhgın, kęn męn męmę in Uhgın.

⁵ ?Tahro? ?Nęmotaluin męmę nian emętatig kitat min itęmat, ematęn-ipinę natimnat min u? ⁶ Kęn ninotitun nat naka itęm tәtahtosig-in etęm әh-roiu męmę Uhgın otol-aręp in e nian әtuatip ręhan. ⁷ Nęsanęnәn anion ręha Tęfagę Rat Agın tinatol wәk rękis. Męto etęm itęm tәtahtosig-in nęsanęnәn әh, in otol nәhlan mętoarus-pęn Uhgın otos-irękis. ⁸ Kęn Uhgın otol-aręp Etęm Tatol Tęfagę Rat Agın Nian Rafin, itęm Ięręmęrę Iesu otęrękin in e nimętag e nohlin, kęn męrękin agın e nęhag-әhagęn ręha nuwamęn ręhan. ⁹ Etęm Tatol Tęfagę Rat Agın Nian Rafin otuwa mol wәk e nęsanęnәn ręha Setan, kęn in otol nat pi-spi-s eiueiuę min, ne nęmtәtin eiueiuę min, ne nat eiueiuę min itęm otol narmi netęmim tatiwig, ¹⁰ ne nęratęn pi-sin pi-sin min rafin itęm koteiuę-

2:3: 1 Tim 4:1; 1 Jon 2:18; 4:3 **2:4:** Esik 28:2; Dan 11:36 **2:8:**
Aes 11:4; Nol Әpәn 19:15 **2:9:** Nol Әpәn 13:11-13

in netəm mīn u itəm kotaliwək e suatip tatuwīn e nalpīnən. Uhgīn otərəkīn ilat mətō-inu kəmotən əskasik məmə kəsotolkeikeən nīpahrienən itəm titun nosmegəhən ilat. ¹¹ O nətəligən əh, Uhgīn tahl-ipən kəm ilat nat kit təsanən itəm tatol nətəligən rəhalat tatəue. Tahl-ipən nat əh məmə okotən nīpahrienən e neiueiuəən. ¹² Kən tahl-ipən məmə Uhgīn otən-iarəp nalpīnən rəha netəmim rafin itəm kəsotənən nīpahrienən e nīpahrienən, mətō koatəto təwīr agīn nian koatol nolən mīn itəm tərət.

Iəfak mīn okotəkəike motətul əskasik

¹³ Piak mīn ne wīnik mīn itəm Iərəmərə tolkeike. Nian rafin ekəhaləkəike məhalən tagkiu kəm Uhgīn otəmat, mətō-inu e nətuounən Uhgīn təmitəpun itəmat məmə otosmegəh itəmat. In otol nəhlan e wək rəha Narmīn Rəhan itəm tatələhəu kalin itəmat məmə rəhan, kən otosmegəh itəmat e nahatətəən rəhatəmat e nīpahrienən. ¹⁴ Uhgīn təmaun-in itəmat o natimnat mīn əh e namnusən təwīr itəm etəhalən-iarəp, məmə kitat kotuwa kitiah kitat rəhatat Iərəmərə Iesu Kristo e rəhan nisīaiiən, ne nəsanənən, ne nəhag-əhagən. ¹⁵ Tol nəhlan, piak mīn ne wīnik mīn, otətul əskasik kən motaskəlīm nəgətunən itəm eməhalos-ipinə kəm itəmat e nəghatən itəm təmiet e nohlitīməhal, o nəghatən itəm nəmotafin e naoa eməhalahl-ipinə.

¹⁶ Uhgīn rəhatat Tata təmolkeike kitat, kən e nəwīrən rəhan təmīləs-ipər nīkitat namnun tikə, kən təmol məmə kitat okotələhəu-pən əskasik rəhatat nətəligən lan. Kən pəs rəhatat Iərəmərə Iesu Kristo atip ilau Uhgīn Tata, ¹⁷ okialəs-ipər

nikitamat kən mioal itəmat nakotəsanən e nolən wır mın rafin ne nəghatən wır mın rafin.

3

Pol təmatapəh o nəfakən

¹ Piak mın ne wınik mın. Inu namnun nəghatən. Otəfak otiməhal məmə nəghatən rəha Iərəməərə otuwın uəhai əm ikin mın rafin, kən netənim okotisiyai-in motətəu-pən, təhmen əm etəmat itəm nəmotisiyai-in motətəu-pən. ² Kən otəfak otiməhal məmə Uhgın otiləs-irəkis itiməhal o netəm rat, məto-inu sənəmə netənim rafin kotahatətə e Iərəməərə. ³ Məto Iərəməərə, nian rafin tatol rəhan nəghatən, kən in otol itəmat nakotəsanən, kən mətehm wır itəmat o Setan məmə otəsərəkənən itəmat. ⁴ Kən kitat kotitun wır e Iərəməərə məmə roiu itəmat nəkoatol nat naka itəm eməhalən, kən nəkoatol əm nulan moatuwin moatuwin. ⁵ Pəs Uhgın otit nikitamat e suatip rəha nolkeikən rəha Uhgın ne nolən rəha Kristo o nətul əskasikən nian nəratən otuwa.

Əsolən nolən rəha nəlpahən

⁶ Piak mın ne wınik mın. E nərgi Iərəməərə Iesu Kristo, etəhalən əskasik kəm itəmat məmə nakotətul isəu o piatat mın itəm koatol nolən rəha nəlpahən, kən məsotatigən motətəu-pən nəgətunən itəm nəmotos otiməhal. ⁷ Itəmat atip nəkotitun məmə nəkotəkəike motətəu-pən nolən itəm eməhalol. Nian emətəhlatig kitat mın itəmat, eməsəhaləlpahən, ⁸ kən eməhalos-nəmtin nagwənən o netənim, eməsəhalos əpnəpənən. Məto eməhalol wək pik, lapin ne lenian, eməhalol

wæk e nelmitiməhal məmə esəhalos-ipinəən wæk əskasik otəmat o nehmən itiməhal. ⁹ Tətuatip otiməhal məmə ekəhalətapəh otəmat məmə nakoatehm itiməhal, məto itiməhal eməsəhalolən nəhlan məto-inu itiməhal ekəhalolkeike məmə ekəhaləgətun itəmat e nolən itəm tətuatip məmə nakotətəu-pən. ¹⁰ Kən nian emətəhlatig əh kitat min itəmat, eməhalos-ipinə lou u məmə, “Okəmə etənim tapəs wæk, okol kəsos-ipənən nagwənən kəm in.”

¹¹ Ekəhalən nəhlan məto-inu eməhaləto məmə netənim neen un itəmat min ilat koatəlpah, ilat kəsotolən wæk kit, ilat iəghat tipik min, məto kəsotolən wæk. ¹² E nərgi Iərəməərə Iesu Kristo, ekəhalən kən məhaluəh niki netənim itəm kotol nəhlan məmə okotəkəike motapəs negəsən motatig mətig əm, kən motol wæk o nətouən nagwənən nigilat. ¹³ Kən itəmat piak min ne winik min, əsotəpouən o nolən nat itəm tətuatip.

¹⁴ Okəmə suah kit təsətəu-pənən rəhatiməhal nəghatən e naoa u, kən nəkotəkəike motol məmə netənim okotitun məmə in pah. Kən məsotuwinən iuəhkir ron məmə nəkotol in taulis o nolən rəhan. ¹⁵ Məto nəsotəplanən in məmə rəhatəmat kit tikimər, məto in piatəmat kit, kən təwir məmə nakotəhgaiir lan.

Nəmnun nəghatən

¹⁶ Kən pəs Iərəməərə rəha nəməlinuən, in pisin əm otos-ipinə nəməlinuən nian rafin e nolən min rafin. Pəs Iərəməərə tətətig itəmat min itəmat rafin.

¹⁷ Io Pol, iatos pen matəte əm e nelmək nəghatən u rəha nənən təwır kəm itəmat. Kən e naoa mın rafin ekəte nəhlan məmə nəkotitun in naoa rəhak. Inu nolən rəha nəteən rəhak.

¹⁸ Pəs rəhatat Iərəməərə Iesu Kristo otawte-in rəhan nəwırən kəm itəmat rafin.

North Tanna New Testament
The New Testament in the North Tanna Language of
Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue du Nord Tanna
de Vanuatu

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: North Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

46e9a2b5-26b8-5301-a079-623f3a20ef8b